

Министерство образования и науки Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

«27» апреля 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.03 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения

очная

Квалификация (степень) выпускника

Лингвист-переводчик

Краснодар 2018

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 Теоретическая грамматика составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Программу составил(и):

О.А. Фарапонова, ст. преподаватель каф. ТиПП


подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 Теоретическая грамматика утверждена на заседании кафедры (разработчика) теории и практики перевода протокол № 9 от «23» марта 2018 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Дармодехина А.Н.
фамилия, инициалы


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) протокол № 9 от «23» марта 2018 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Дармодехина А.Н.
фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 от «23» марта 2018 г.

Председатель УМК факультета Канон И.А.
фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

1. Олейник М.А., д.филол.н., профессор, зав. кафедрой немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

2. Непшекуева Т.С., д.фил.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «КубГАУ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Целью дисциплины является формирование научного представления о грамматической системе изучаемого иностранного языка, ее структуре, особенностях взаимосвязи и функционировании единиц и средств этой системы.

1.2 Задачи дисциплины:

- теоретически осветить основы грамматического строя английского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимодополняемых функциях – когнитивной и коммуникативной.
- ввести студентов в наиболее важные проблемы современных научных исследований грамматического строя английского языка;
- развитие у студентов научного мышления, соответствующее методологии предмета теоретической грамматики, научить их библиографическому поиску в изучаемой области, привить им умение самостоятельно перерабатывать фундаментальную текущую научную информацию по предмету, самостоятельно делать обобщения и выводы из данных, приводимых в специальной литературе;
- развитие у студентов умения пользоваться понятийным аппаратом и методиками грамматического анализа и описания, умения применять полученные теоретические знания на практике (анализ дискурса, интерпретация текста);
- формирование способности письменного перевода текстов с соблюдением норм соответствия и эквивалентности.
- выработать способность к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учётом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Теоретическая грамматика» (Б1.В.03) относится к вариативной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, сформированные в ходе изучения дисциплин базовой части профессионального цикла: «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в языкознание».

Освоение данной дисциплины является основой для последующего изучения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», а также для последующего прохождения учебно-производственной (переводческой) практики, подготовки к итоговой государственной аттестации.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-11	способностью к выполнению устного последовательн	алгоритм выполнения устного последовательн	выполнять устный последовательн ый перевод и	навыками выполнения устного последовательно

	ого перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учётом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода	ого перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учётом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода	зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учётом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода	ого перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учётом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода
--	---	---	--	---

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зач.ед. (144 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):	36	36
Занятия лекционного типа	18	18
Лабораторные занятия	18	18
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4
Промежуточная аттестация (ИКР)	0.3	0.3
Самостоятельная работа, в том числе:		
Проработка учебного (теоретического) материала	36	36

Подготовка к текущему контролю		41	41
Контроль:			
Подготовка к экзамену		26,7	26,7
Общая трудоемкость	час.	144	144
	в том числе контактная работа	40.3	40.3
	зач.ед	4	4

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре.

№ раз де ла	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛП	
1	2	3	4	5	6	7
1.	General Linguistic Notions	10	2	2	-	6
2.	Morphology as a Part of Grammar	10	2	2	-	6
3.	Parts of Speech	12	2	2	-	8
4.	Noun: General Characteristics. Category of Number . Category of Case	12	2	2	-	8
5.	Adjective	10	2	2	-	6
6.	Pronouns, Numerals, Statives	12	2	2	-	8
7.	Verb: General Characteristics. Grammatical Classes . Non-Finite Forms. Category of Tense. Category of Aspect . Category of Voice. Category of Mood .	16	2	2	-	12
8.	Phrase: General Characteristics. Ways of Expressing Syntactic Relations .	14	2	2	-	10
9.	Sentence: General Characteristics. Communicative Types of Sentences . Actual Division of the Sentence . Sentence Structures . Simple Sentence: Constituent Structure . Text Grammar and Theory of Discourse	17	2	2	-	13

	<i>Всего:</i>		18	18	-	77
--	---------------	--	----	----	---	----

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

Семестр 3

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	General Linguistic Notions	Основные понятия лингвистики	-
2.	Morphology as a Part of Grammar	Морф. Морфема. Типы алломорфов. Словоизменение и словообразование. Аффикация. Морфофонемное чередование. Грамматическая категория	-
3.	Parts of Speech	Теория классификации частей речи. Теория полевой структуры частей речи. Знаменательные и служебные части речи.	-
4.	Noun: General Characteristics. Category of Number . Category of Case	Грамматическое значение имени существительного. Словообразование существительного. Подклассы существительного. Грамматическая категория числа, падежа и рода.	-
5.	Adjective	Степени сравнения прилагательных. Субстантивизация прилагательных	-
6.	Pronouns, Numerals, Statives	Грамматические категории местоимений, числительных	-
7.	Verb: General Characteristics. Grammatical Classes . Non-Finite Forms. Category of Tense. Category of Aspect . Category of Voice. Category of Mood .	Грамматическое значение глагола. Словообразовательная структура глагола. Морфологическая и функциональная классификация глаголов. Грамматические категории глагола.	-
8.	Phrase: General Characteristics. Ways of Expressing Syntactic Relations .	Определение словосочетания. Учение словосочетания. Уровень словосочетания и уровень предложения. Типы синтаксических связей в словосочетании. Подчинительные, сочинительные и предикативные словосочетания.	-
9.	Sentence: General Characteristics.	Простое и сложное предложение. Главные и второстепенные члены	-

Communicative Types of Sentences . Actual Division of the Sentence . Sentence Structures . Simple Sentence: Constituent Structure . Text Grammar and Theory of Discourse	предложения. Предикативность и некоторые другие свойства предложения. Классификация предложений. Сложносочинённые и сложноподчинённые предложения.	
--	--	--

2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия - не предусмотрены

2.3.3 Лабораторные занятия.

Семестр 3

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	4
1.	General Linguistic Notions	Фронтальный опрос (ФО)
2.	Morphology as a Part of Grammar	ФО
3.	Parts of Speech	ФО
4.	Noun: General Characteristics. Category of Number . Category of Case	ФО
5.	Adjective	ФО
6.	Pronouns, Numerals, Statives	ФО
7.	Verb: General Characteristics. Grammatical Classes . Non-Finite Forms. Category of Tense. Category of Aspect . Category of Voice. Category of Mood .	ФО
8.	Phrase: General Characteristics. Ways of Expressing Syntactic Relations .	ФО
9.	Sentence: General Characteristics. Communicative Types of Sentences . Actual Division of the Sentence . Sentence Structures . Simple Sentence: Constituent Structure . Text Grammar and Theory of Discourse	ФО

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного (теоретического) материала	Костюченко, Т.Я. Simple Sentence Analysis: Explore, Employ, Enjoy (Основы синтаксического строя языка и функционирование синтаксических единиц в процессе коммуникации) : электронное учебно-методическое пособие

		/ Т.Я. Костюченко, Н.В. Рабкина ; Министерство образования и науки РФ, Кемеровский государственный университет, Кафедра английской филологии. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2015. - 124 с. : схем., табл. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481560
2	Подготовка к текущему контролю	Костюченко, Т.Я. Simple Sentence Analysis: Explore, Employ, Enjoy (Основы синтаксического строя языка и функционирование синтаксических единиц в процессе коммуникации) : электронное учебно-методическое пособие / Т.Я. Костюченко, Н.В. Рабкина ; Министерство образования и науки РФ, Кемеровский государственный университет, Кафедра английской филологии. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2015. - 124 с. : схем., табл. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481560

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

3. Образовательные технологии.

В процессе обучения используются комбинации коммуникативного, грамматико-переводного, аудио-лингвального и объяснительно-иллюстративного методов. Результатом должно стать формирование профессиональных компетенций, умение решать задачи профессиональной деятельности, аргументировать и защищать свою точку зрения.

Используются следующие виды интерактивных образовательных технологий:

Семестр	Вид занятий	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	Л (раздел1-3)	Дискуссия	6
	Л (раздел4-5)	Обсуждение в группах	4
Итого:			10

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.
Примеры планов проведения семинарских занятий и практические задания:

Seminar 3

The Noun.

1. General characteristics of the noun.
2. Noun subclasses.
3. The category of number.
4. The category of case.
5. The notion of gender.
- 6.

Practice.

1. Define the following terms:

<i>concrete nouns</i>	<i>proper nouns</i>	<i>animate nouns</i>
<i>collective nouns</i>	<i>abstract nouns</i>	<i>subjective genitive</i>
<i>absolute genitive</i>	<i>genitive case</i>	<i>group possessive</i>

2. Draw the scheme of the semantic classification of the noun.
3. Give the plural form of the following nouns disclosing their meanings in the plural (1 – 6)
custom, colour, pain, quarter, brother, cloth, datum, medium, stratum, formula, series, species, analysis, crisis, thesis, phenomenon
4. Point out the functions of the genitive case:
the criminal's arrest; my sister's arrival;
a woman's college; three hours' delay
5. Comment on the peculiarities of the genitive case in the following sentences:
I dislike those blue eyes of her husband's.
The baker's is round the corner.
The girl I had been speaking with's name was Alice.
6. Point out the corresponding feminine nouns:

<i>uncle</i>	<i>monk</i>
<i>bachelor</i>	<i>bridegroom</i>
<i>brother</i>	<i>duke</i>
<i>gentleman</i>	<i>emperor</i>
<i>king</i>	<i>god</i>
<i>man</i>	<i>hero</i>

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

В качестве итоговой проверки в конце 3 семестра выступает экзамен. На экзамене учащимся необходимо ответить на вопросы по пройденным темам, привести собственные примеры. Студенту дается 20 минут на подготовку, после чего он должен устно озвучить свой ответ, приводя примеры, иллюстрирующие теоретический материал.

Экзаменационный билет включает в себя следующие материалы: два вопроса по темам лабораторных занятий и карточка с практическим заданием по одной из пройденных тем.

Студенты, прослушавшие курс лекций и отработав вопросы, вынесенные на обсуждение в ходе семинарских занятий, должны овладеть основами теоретической грамматики современного английского языка, понимать альтернативные трактовки вопросов морфологии и синтаксиса, данные параметры выступают как критерии оценки знаний студента.

Вопросы для подготовки к экзамену:

1. General Linguistic Notions
2. Morphology as a Part of Grammar
3. Parts of Speech
4. Noun: General Characteristics. Category of Number . Category of Case
5. Adjective
6. Pronouns, Numerals, Statives
7. Verb: General Characteristics. Grammatical Classes . Non-Finite Forms. Category of Tense. Category of Aspect . Category of Voice. Category of Mood .
8. Phrase: General Characteristics. Ways of Expressing Syntactic Relations .
9. Sentence: General Characteristics. Communicative Types of Sentences . Actual Division of the Sentence . Sentence Structures . Simple Sentence: Constituent Structure . Text Grammar and Theory of Discourse

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Критерии оценки по промежуточной аттестации:

Отлично - студент глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий.

Хорошо - студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Удовлетворительно - студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

Неудовлетворительно – студент обладает крайне поверхностным знанием основного материала, не справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не владеет базовыми навыками и методами выполнения теоретических положений на практике, допускает грубые ошибки в ответе.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Викулова, Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Е.А. Викулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 89 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1172-9 ; То же [Электронный ресурс]. -

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276564>

2. Овчинникова, И.М. GRAMMAR: (theoretical and practical) : учебное пособие / И.М. Овчинникова ; под ред. С.С. Хромов. - М. : Евразийский открытый институт, 2010. - 223 с. - ISBN 978-5-374-00362-8 ; То же [Электронный ресурс]. -

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93232>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Кудисова, Е.А. Learn, Test and Practise Your Grammar=Теория, тестовые и практические задания по грамматике английского языка : учебное пособие по практической грамматике для студентов I–II курсов языковых факультетов / Е.А. Кудисова. - 3-е изд. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 129 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6016-4 ; То же [Электронный ресурс]. -

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427888>

2. Левицкий, Ю.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - Москва : Директ-Медиа, 2013. - 156 с. - ISBN 978-5-4458-2976-8 ; То же [Электронный ресурс]. -

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210501>

3. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.В. Гуревич. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 168 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/109537>

4. Костюченко, Т.Я. Simple Sentence Analysis: Explore, Employ, Enjoy (Основы синтаксического строя языка и функционирование синтаксических единиц в процессе коммуникации) : электронное учебно-методическое пособие / Т.Я. Костюченко, Н.В. Рабкина ; Министерство образования и науки РФ, Кемеровский государственный университет, Кафедра английской филологии. - Кемерово : Кемеровский государственный

университет, 2015. - 124 с. : схем., табл. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481560>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. Электронные тексты издательства «Лань». Режим доступа в Internet: <http://e.lanbook.com>

2. Электронные тексты электронной библиотечной системы "Университетская библиотека ONLINE". Режим доступа в Internet: <http://www.biblioclub.ru/>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

Формой итогового контроля по результатам освоения курса «Теоретическая грамматика» являются экзаменационные вопросы.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

Информационные технологии - не предусмотрены

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

Microsoft Office

Microsoft Windows

8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>

2. Электронная библиотечная система «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

3. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE» (возможности для комфортного чтения людям с особыми потребностями) www.biblioclub.ru

4. Электронная библиотечная система издательства "Лань"

<http://e.lanbook.com>

5. Электронная библиотечная система "ZNANIUM.COM

<http://znanium.com/>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины
---	-----------	--

		(модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения лекционных занятий (ауд. 234) Учебная мебель (столы, стулья), интерактивная доска – 1 шт., проектор – 1 шт, ноутбук Acer с доступом в интернет – 1 шт, ТВ – 1 шт., DVDпроигрыватель – 1 шт., видеомагнитофон – 1 шт., аудиомагнитофон – 1 шт. ТВ – 1 шт., маркерная доска – 1 шт.)
2.	Лабораторные занятия	Учебная лаборатория межкультурной коммуникации (ауд. 229) (Учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска – 1 шт., комплект лингафонного оборудования (Гелиос Лингвист 300), моноблок Lenovo с выходом в интернет с программным обеспечением, видеомагнитола GVC – 1 шт, ТВ – 1 шт., DVD проигрыватель – 1 шт.)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения практических (семинарских) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации №353 (ТВ – 1 шт., Wi-Fi, учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска – 1 шт.)
4.	Групповые и индивидуальные консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций №318 (Учебная мебель (столы, стулья)) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций №350 (Учебная мебель (столы, стулья))
5.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы ауд. № 347 Учебная мебель (столы, стулья), принтеры (МФУ Нр-м1132MFP, Canon-1120)-2 шт., Ноутбук (Asus- 1 шт.), Станция рабочая-1шт., магнитофон (Sony-1шт.) Помещение для самостоятельной работы №109С (Учебная мебель (столы, стулья), персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, Wi-Fi)

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу
учебной дисциплины «Теоретическая грамматика»
специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение,
«Кубанский государственный университет»

Автор-составитель: ст. преподаватель каф. ТиПП Фарапонова О.А.

Рабочая программа учебной дисциплины «Теоретическая грамматика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Представленная рабочая программа имеет своей целью формирование профессиональных знаний и умений, обеспечивающих решение профессиональных задач в процессе осуществления профессиональной деятельности. Рецензируемая рабочая программа регламентирует цели и задачи освоения дисциплины. Тематика курса и последовательность изложения тем представляются логичными. В учебном плане определено место дисциплины в структуре ООП ВО, установлена связь дисциплины «Теоретическая грамматика» с другими дисциплинами учебного плана. Фонд оценочных средств позволяет в полной мере осуществить контроль и оценку результатов обучения, освоенных знаний, умений и навыков. Трудоемкость учебной дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа, из них – 40.3 часа аудиторной нагрузки: лекционных 18ч.; практических 18 ч.; 77 часов самостоятельной работы; контроль 26.7 ч.)

Освоение рабочей программы позволит студентам овладеть теоретическими и практическими основами, необходимыми квалифицированному специалисту.

Содержание и учебно-методическое обеспечение рабочего плана дисциплины «Теоретическая грамматика» соответствует требованиям ФГОС

ВО. РПД может быть использована для методического обеспечения учебного процесса в рамках основной образовательной программы.

Рецензент:

д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой
немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»



М.А. Олейник

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу по дисциплине

«Теоретическая грамматика»

для студентов кафедры теории и практики перевода

по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Автор-составитель: ст. преподаватель кафедры ТиПП Фарапонова О.А.

Рецензируемая программа дисциплины «Теоретическая грамматика» составлена в соответствии с Федеральным государственным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и предназначена для студентов 2 курса факультета романо-германской филологии очной формы обучения.

Учебная программа дисциплины «Теоретическая грамматика» включает в себя все необходимые компоненты: указана цель и сформулированы задачи дисциплины, определено место дисциплины в структуре образовательной программы. В соответствии с требованиями ФГОС ВО перечислены компетенции, формируемые у студентов в результате изучения дисциплины, указаны темы и разделы курса. Трудоемкость учебной дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 часа, из них – 40.3 часа аудиторной нагрузки: 18 часов лекционных, 18 часов практических; 72 часа самостоятельной работы, контроль 26.7 часов). В результате изучения дисциплины студенты должны выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учётом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода.

Структура плана представляется логичной и последовательной. Качество содержательной составляющей учебной программы не вызывает сомнений.

Рецензируемая программа специалитета по курсу «Теоретическая грамматика» соответствует заявленному уровню подготовки специалиста. Она позволяет сформировать компетенции, необходимые для успешного решения профессиональных задач, и может быть рекомендована для использования в процессе преподавания.

Рецензент:

д.филол.н., профессор, зав. кафедрой
иностранных языков ФГБОУ ВО «КубГАУ»



Т.С. Непшекуева

Личную подпись тов.
ЗАВЕРЯЮ:
СПЕЦИАЛИСТ ПО КАДРАМ



Т.С. Непшекуева